

способности мигрантов адаптироваться в России: не случайно Правительство Санкт-Петербурга включило в бюджет программы «Толерантность-2» (2011–2015 годы) статью о закупке Комитетом по образованию Санкт-Петербурга «Русского букваря для мигрантов». Первого сентября 2011 года 6400 комплектов этих учебников были подарены поликультурным школам города.

Выход в свет «Русского букваря для мигрантов» был расценен журналистами как выполнение настоящего социального заказа. Высокое профессиональное исполнение этого заказа получило признание и педагогической общественности. 26 октября 2011 года коллектив авторов этого пособия был удостоен медали лауреата на Всероссийской выставке «Образовательная среда 2011», а 18 апреля 2012 года наш проект «Русский букварь для мигрантов» получил Гран-при на VI Международном конгрессе-выставке «Global Education – Образование без границ 2012».

Таким образом, опыт кафедры межкультурной коммуникации РГПУ им. А. И. Герцена, инициированный в 2006 году созданием Цен-



Призы VI Международного конгресса-выставки «Global Education – Образование без границ 2012»

тра языковой адаптации мигрантов, получил признание.

Однако осталось еще много проблем, важных для решения социальных вопросов в области обучения мигрантов русскому языку для их интегрирования в поликультурный социум современного мегаполиса. Это маленькие тиражи вышедших учебных пособий, отсутствие финансирования дополнитель-

ных занятий по русскому языку с мигрантами (дети и взрослые), отсутствие финансирования семинаров для учителей по работе с «Русским букварем для мигрантов», отсутствие финансирования Центра языковой адаптации мигрантов. Мы надеемся, что Правительство Санкт-Петербурга с помощью программы «Толерантность-2» поможет решить эти проблемы.

## Библиотека — путь к взаимопониманию

Г. И. Бутурович

Наш город – многонациональный. Это значит, что рядом с нами живут люди разных национальностей и вероисповеданий, и общаться всем нам надо без предвзятости. А помочь в этом могут книги. Только книги не имеют себе равных по полноте информации, по глубине проникновения во внутренний мир человека. Именно они могут оградить нас от бездуховности, предвзятости, озлобленности, охватившей наше общество в последнее время. Книги помогут понять и услышать друг друга, построить мосты дружбы, вместе попутешествовать во времени и пространстве культур и традиций разных народов.

С распадом СССР в массовых библиотеках города резко сократи-

лись или исчезли совсем разделы литературы не только наших бывших республик, но и национальностей, сейчас входящих в состав России. Единственный в городе отдел национальных литератур в РНБ работает в режиме читального зала, что существенно ограничивает круг пользователей.

В нашем городе только по переписи 2010 года проживает около 1 млн жителей из числа национальных меньшинств (20%), а реально их еще больше.

В конце 80-х годов прошлого века в Ленинграде на общественных началах стали создаваться первые общественные национально-культурные объединения (НКО), а позднее в 1989 году была создана

объединяющая организация «Дом дружбы народов СССР», позднее преобразованная в Дом национальных культур.

Дому национальных культур было предоставлено большое помещение в ДК им. С. М. Кирова. И вот здесь НКО впервые получили возможность иметь свои офисы, а следовательно, и создавать свои библиотеки, ведь библиотека, прежде всего, требует постоянного помещения. Пионерами библиотечного дела были евреи – уже в 1989 году они имели большую полноценную библиотеку. Создали свои библиотеки украинцы, латыши, абхазы, греки, корейцы и др. Фонды этих библиотек в основном формировались на общественных началах – из

домашних библиотек. Часть книг поступала также из библиотек разоренных крупных предприятий и НИИ города. Но в 2001 году здание ДК им. С. М. Кирова было продано, а Дом национальных культур практически оказался на улице. НКО, базировавшиеся в ДК им. Кирова, вынуждены были в одиночку решать свои проблемы, искать крышу в своих консульствах, представительствах, в церквях, арендовать помещения постоянно или время от времени. Часть библиотек пришлось раздать по домам, законсервировать в гаражах и на дачах до лучших времен.

Только в 2005 году ситуация разрешилась созданием государственного учреждения «Дом национальностей», который получил свое помещение в центре города на Моховой улице 15. Но создание полноценной массовой библиотеки там не предполагалось, а организована лишь небольшая специализированная библиотека при методическом кабинете (в основном издания ГУ «Дома национальностей», юридические, законодательные и т. д.).

В итоге за прошедшие 20 лет из более 50 НКО города только 7–8 сумели сохранить или создать вновь свои библиотеки. Как правило, они существуют на базе национально-культурных центров (НКЦ), а это возможно только для тех НКО, которые имеют достаточно сильную финансовую поддержку. Это еврейский, литовский, польский, финский НКЦ. Действует библиотека при консульстве Латвии. Армянская и грузинская библиотеки работают при своих церквях. У таких библиотек есть свои достоинства. Однако в большинстве случаев профессиональный и организационный уровень таких библиотек не высок – сказываются отсутствие каталогов, соответствующих помещений, оборудования, техники, квалифицированных библиотечных кадров и, главное, средств на систематическое приобретение книг и периодической печати. Некоторые библиотеки работают только по выходным дням или вообще нерегулярно. Кроме того, из-за своей обособленности они малодоступны читателям, не связанным с НКО.

Таким образом, в городе практически отсутствовала общедоступная, достаточно эффективная система



Горана Бутурович – куратор проекта «Библиотека национальных литератур» МЦБС им. М. Ю. Лермонтова. Апрель 2012 г.

библиотечного обслуживания представителей различных национальностей.

Поэтому понятен энтузиазм НКО, с которым была воспринята совместная идея Ассоциации НКО СПб «Лига наций» и МЦБС им. М. Ю. Лермонтова создать объединенную библиотеку национальных литератур (БНЛ) на базе уже действующей городской библиотеки.

В 2006 году такая библиотека была создана при активной поддержке Комитета по культуре Правительства Санкт-Петербурга в рамках городской программы «Толерант-

ность». МЦБС им. М. Ю. Лермонтова предоставила помещение библиотеке и сделала все возможное, чтобы она отвечала современным требованиям библиотечного дела. Сейчас мы располагаем большим красивым залом в филиале № 5 – Библиотеке им. А. С. Грибоедова, расположенной в самом центре города вблизи метро. Компьютерное оборудование, демонстрационная техника, электронный каталог, Интернет, новая библиотечная мебель, возможности для проведения культурно-массовой работы – все это создает идеальные условия и для читателей, и для проведения мероприятий.

И НКО сразу восприняли библиотеку как свою. Именно они принесли сюда первые книги, те, что когда-то собирали в своих обществах. Они помогали в переводах с национальных языков при создании электронного каталога, в благоустройстве библиотеки. Еще до официального открытия библиотеки в декабре 2006 года здесь начали работать литературные клубы, творческие объединения.

МЦБС стала целенаправленно приобретать соответствующие нашей тематике книги. Однако таких книг в продаже тогда было немного, тем более на национальных языках. Поэтому мы обратились к национальным библиотекам России и ближнего зарубежья с просьбой помочь нашей библиотеке в формировании книжных фондов. И везде



Национальные издания современного Петербурга



Детская выставка «Палитра подвига»

тателей. Так, сейчас велик интерес к истории своего народа и края. И мы приобретаем новые книги по истории разных народов, например, десяти томную «Историю казачества», уникальные энциклопедии – «Тартарика. Этнография»; Атласы истории, культуры, этнографии Башкортостана, Сибири; Северная энциклопедия, карты, в том числе объемные, и многое другое. Интересны подборки книг по национальным проблемам, по религиям, например, по истории, философии и искусству ислама, семитомник «Толкования Корана», энциклопедия «Ислам в Петербурге».

Одним из направлений нашей деятельности является формирование фонда «Регионы России». Уже сейчас у нас есть книги о краях, областях, городах России от Хабаровска до Калининграда. В Петербурге проживает немало выходцев из разных регионов нашей страны. Надеемся, и это наше начинание будет востребовано и поддержано городскими региональными общественными организациями.

Особая наша миссия – сохранение периодических изданий национально-культурных объединений Петербурга. Это уникальные издания, порой издаваемые просто на компьютере, иногда недолговечные или на время прекращающие свою деятельность (обычно из-за недостатка финансирования), но в материалах этих изданий бьется

мы встречали понимание и реальную помощь. В настоящее время не менее 30% фонда – это дары Российской национальной библиотеки, Национальных библиотек Татарстана, Чувашии, Карелии, Литвы, Латвии, министерств республик Ингушетии и Северной Осетии, Генеральных консульств и представительств Литвы, Эстонии, Украины, Казахстана, Татарстана, Чувашии, Якутии, Межгосударственного фонда гуманитарного сотрудничества государств – участников СНГ, Союза журналистов Узбекистана и многих других организаций. Наши читатели, доброжелатели, заинтересованные лица и организации и сейчас часто дарят книги, порой очень ценные и редкие, как на русском, так и национальных языках.

Сейчас наша библиотека в основном сама приобретает книги, и у нас появилось много современной литературы, изданной как в России, так и в странах ближнего зарубежья. У нас представлена литература народов более 40 национальностей, проживающих в Петербурге. Наш фонд постоянно пополняется новыми книгами не только на русском языке, но и на украинском, белорусском, армянском, литовском, татарском и других языках. Это и художественная литература, и научно-популярная, а также словари, учебники национальных языков, в том числе учебники русского языка для мигрантов, энциклопедии,

справочники. Фонд насчитывает более 7000 книг и 20 периодических национальных изданий.

По просьбе Санкт-Петербургского общества эстонской культуры и Генерального консульства Эстонии в 2009 году мы выделили специальное помещение для библиотеки эстонской книги – это более двух тысяч книг на эстонском и русском языках. Большинство этих книг – собственность Санкт-Петербургского общества эстонской культуры.

Мы стараемся откликаться на интересы и потребности наших чи-



День эрзянской культуры

пульс жизни национального движения Петербурга. Хочется сохранить эту «живую историю» нашего многонационального города.

Уходит то время, когда библиотеки были в основном книгохранилищами, а взаимоотношения библиотекаря и читателя ограничивались операцией «прием-выдача литературы». Сейчас библиотеки все чаще становятся культурными центрами, где посетители могут не только удовлетворить свой интерес к чтению или потребность в информации, но и поучаствовать в разных мероприятиях – презентациях книг, встречах с писателями, поэтами, художниками, интересными людьми, открытиях выставок, круглых столах, конференциях, лекциях. Таким центром является и Библиотека национальных литератур.

С самого начала нашей деятельности библиотека стала местом встреч для людей неравнодушных, творческих, тех, кто интересуется культурой, литературой, искусством, языком, краеведением, историей своего народа, края. Люди к нам приходят не только поучаствовать в тех или иных наших мероприятиях, но и со своими инициативами, предложениями, и мы с удовольствием с ними сотрудничаем, поддерживаем интересные начинания.

У нас собрался довольно большой круг партнеров, друзей, коллег – культурные, национальные, краеведческие объединения, научные и другие творческие коллективы, вузы, общеобразовательные и художественные школы, музеи, библиотеки, с которыми мы организуем совместные мероприятия у нас в библиотеке и на других площадках города.

Вот только несколько наших мероприятий в 2011 году: лекции-концерты «Татарское классическое искусство в мировой культуре», организованное Татарской НКА и Обществом «Зов к культуре»; «Махтумкули Фраги – великий туркменский поэт, основатель туркменской письменности» (Общество культурных связей с Туркменистаном); День чувашской письменности, посвященный замечательному чувашскому просветителю, основоположнику современной чувашской письменности И. Я. Яковлеву (Чувашская молодежная инициативная группа СПб и Ленобласти); круглый стол «Русский язык как фактор граждан-



Карта-путеводитель «Многонациональный Петербург»

ской идентичности РФ» (Научный центр «Петрополь»); демонстрация и обсуждение документального фильма «Добро пожаловать!» о послереволюционной русской эмиграции в Сербию; выставка рисунков детей Чечни «Война в моей жизни». А за несколько месяцев 2012 года – это круглый стол «Национальная политика в современной РФ» (НЦ «Петрополь»); диктант по латышскому языку (к Международному дню родного языка), презентация книги Игоря Кондратьева «В поисках невымышленного Сампо» (к Международному дню Калевалы), молодежный конкурс плакатов на тему толерантности (редакция

газеты «Туран»), Гоголевский вечер (1 апреля – день рождения Н. В. Гоголя) и др.

В наших залах проходят выставки – художественные, тематические, книжные, этнографические, краеведческие, детские. Несколько выставок организованы совместно с нашим партнером – мемориальным музеем «Разночинный Петербург», в том числе выставка под названием «Мы все петербуржцы, мы все – земляки». Это девиз и нашей Библиотеки национальных литератур.

Благодаря поддержке МЦБС им. М. Ю. Лермонтова мы совместно с РОО «Дом национальных культур» и НЦ «Петрополь» начали осуществление давно задуманного уникального проекта – издание Карты-путеводителя «Многонациональный Петербург», призванной показать влияние представителей «наших» национальностей на формирование облика Петербурга, их участие в различных сферах жизни и деятельности города. Первый выпуск, изданный в 2010 году к Дню толерантности, охватил в основном Адмиралтейский район города. Сейчас подготовлен второй выпуск, посвященный Центральному району.

Совместно с РОО «Дом национальных культур» мы уже несколько лет осуществляем проект «Всех нас связующий язык...», посвященный русскому языку, без которого немыслима многонациональная Российская Федерация и мирное сосуществование в нашем



Урок русского языка для афганцев ведет студентка из Хорватии

многонациональном городе. Цель проекта – популяризация национальных культур через русский язык, пропаганда русского языка и содействие мигрантам в его изучении. В рамках этого проекта была создана выставка «Всех нас связующий язык...», рассказывающая о национальных писателях и переводчиках, благодаря которым национальные литературы становятся доступными нам. В этом году мы проводим конкурс творческих работ – сочинений на тему русского языка как языка межкультурной коммуникации среди школьников, студентов, всех желающих. Мы организуем занятия по русскому языку для мигрантов. Наш постоянный партнер – кафедра межкультурной коммуникации РГПУ им. А. И. Герцена, где был создан первый в РФ русский букварь

для детей-инофонов, для которых русский язык не является родным.

У нас также проходят занятия по национальным языкам и культуре.

В содружестве с национально-культурными объединениями Петербурга наша библиотека участвует и в общегородских мероприятиях. Несколько лет к Международному дню толерантности МЦБС им. М. Ю. Лермонтова организует цикл мероприятий в библиотеке и на площадках города, готовит передвижные баннерные выставки, посвященные культуре и литературе разных народов: например, «Всех нас связующий язык...», «Магия национальной сказки», которые затем демонстрируются в школах, библиотеках, других учреждениях города. Ежегодно МЦБС им. М. Ю. Лермонтова участвует в

мероприятиях на Международной книжной ярмарке в Ленэкспо. Совместно с НКО Петербурга мы неоднократно проводили публичные чтения стихов на национальных языках, а в 2011 году провели презентацию Карты-путеводителя «Многонациональный Петербург».

Библиотека национальных литератур всегда рада новым читателям, новым идеям, предложениям, совместным проектам. Будем друзьями!

Все наши новости, афиши, новинки книг представлены на сайте МЦБС им. Лермонтова <http://www.lplib.ru/bnl/>.

Наш адрес: м. «Сенная пл.»,

Гороховая ул., 41

(вход во дворе, слева,

Библиотека им. А. С. Грибоедова, тел./факс: 310-05-64).

## Свидетели социализма (по материалам воспоминаний жителей Кировского района Ленинградской области)

В.А. Бунакова

Все дальше от нас уходит в прошлое первая половина XX века, остается все меньше в живых тех, кто жил и трудился в то время. Тем ценнее становятся для потомков воспоминания о повседневной жизни очевидцев 30–40-х годов прошлого столетия.

Предлагаемый читателям материал основан на воспоминаниях жителей Кировского района Ленинградской области, района, непосредственно примыкающего к Санкт-Петербургу. Эта территория в 1927–1941 годах административно относилась к Мгинскому району, после войны входила в Тосненский район, а в 1977 году был образован Кировский район.

В годы первых пятилеток продукция областной промышленности стала намного разнообразнее, чем в дореволюционное время. Ведущее место в экономике занимала добыча местных видов

топлива, в первую очередь – торфа. В решении 4-й объединенной областной и городской Ленинградской конференции ВКП(б), проходившей в январе 1932 года, особо подчеркивалась задача «всемерного расширения и углубления топливной и энергетической базы ленинградской промышленности, своевременного пуска всех строящихся электростанций, широчайшего использования местных топливных ресурсов (торф, уголь, сланец, шунгит)».

Добыча торфа возрастала с каждым годом. В 1924 году она составляла 100 тысяч тонн, в 1929 году – 430 тысяч, в 1939 году – 3,9 млн тонн. Усиленно разрабатывались торфяные месторождения на Ириновских, Синявинских и Назиевских болотах. Последние два месторождения находились на территории Мгинского (ныне – Кировского) района области.

Торфоразработки стали не только местом экономической борьбы за социализм, но и плацдармом для формирования «нового советского человека», а также «перековки» «попутчиков» и «социально далеких элементов». Предполагалось, что высокая цель строительства социализма должна была изменить мировосприятие людей, ставших добровольно или принудительно строителями новой жизни. Однако условия труда и быта были чрезвычайно тяжелы, особенно для тех, кто должен был «перековываться». Об этом можно судить по сохранившимся воспоминаниям жителей Кировского района, находившимся в 1930-е годы на Синявинских и Назиевских торфоразработках.

Отдел трудовых переселений Управления НКВД по Ленинградской области (ОТП УНКВД ЛО) начал формирование кадров для торфоразработок в 1930 году. На